

FM 391
3

მეცნიერული
ბიბლიოთეკა

ოთარ თაქთაქიშვილი

ღიღა

ОТАР ТАКТАКИШВИЛИ

Утро

М 784.068.4



ოთარ თაქთაქიშვილი

რ ი ღ ა

შეჩაუდი გუნდისათვის



Отар Тактакишвили

У Т Р О

ДЛЯ СМЕШАННОГО ХОРА

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 63



ღილა

მუს. თ. თაქთაქიშვილის
ტექსტი ი. არაქიშვილის
ქართული თარგმანი მ. ყვარელაშვილის

УТРО

Муз. О. Тактакишвили
Текст И. Аракишвили

Andantino con moto. ♩ = 138

Soprani

Alti

Tenori

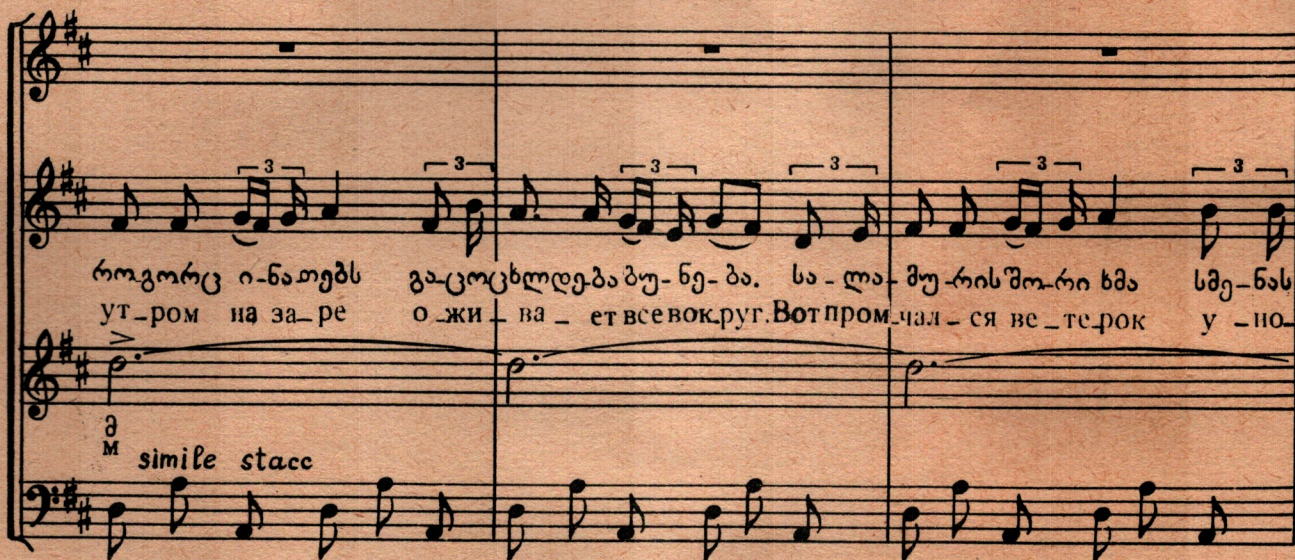
Bassi



pp 3

ღი - ლა
Pa - no

ღი - ლის მზე გა - იბ - ნა ოქ - როს ფერ სხი - ვე - ბად
яр - ко свер - ка - ют ро - син - ки на солн - це, как



mf 3

როგორც ი-ნათებს გა-ცოცხლდება ბუ-ნე-ბა. სა-ლა-მუ-რის შო-რი ხმა სმე-ნას
ут-ром на за-ре о-жи-ва-ет все вокруг. Вот пром-чал-ся ве-те-рок у-но-

მ
simile stacc

აღ-მა - სის ცვარ-ნა მი - ციმ-ცი-მებს მძი-ვე-ბად ღი-ლის მზე გა - იბ - ნა
яр - ко свер - ка - ют ро - син - ки на солн - це, как яр - ко свер - ка - ют ро -

ე - სალ-მუ - ნე - ბა დი-ლა რო-გორც ი - ნა-თებს გა-ცოცხლდება ბუ - ნე - ბა. სა - ლა
 - სი სვი-რე - ლი ზვუკ რა-ნო უტ-რომ ნა ზა-რე ო-ჟი - ნა - ეт все вокруг! Вот пром-

ოქ-როს ფერ სხი-ვე-ბად აღ-მა - სის ცვარ-ნა-მი ციმ-ცი-მებს მძი-ვე-ბად
 - სინ-კი ნა солн-це, как яр-ко свер-ка-ют ро - син-ки на солн-це, как

- მუ-რის შო-რი ხმა სმე-ნას ე-სალ-მუ - ნე - ბა. რა ხა-ნი - ა მა-მალ-მა გა - ა
 - ჟალ-სი ვე - თე-როკ უ - ნო - სი სვი-რე - ლი ზვუკ Вла-де-ке не-тух про-пел. Про-сы

დი-ლის მზე გა-იბ - ნა ოქ-როს ფერ სხი - ვად დი-ლის მზე გა-იბ - ნა
 яр-ко свер-ка-ют, как яр-ко бле - стят, как яр-ко свер-ка-ют ро -

-ღვი- და სო-ფე-ლი და მზემ მი წას მოჰ-ფი-ნა სხი-ვი ცხო-ველ მუო-ფე-ლი.
- па - ет-ся се-ло. Зем-лю солн-ца луч со-грел пос-те пен-но рас-све-ло

მძი-ვად
О-чень

ოქ-როს ფერ სხი-ვე-ბად აღ-მა-სის ცვარ-ნა-მი ციმ-ცი-მებს მძი-ვად
- син-ки на солн-це, как яр-ко свер-ка-ют ро- син-ки на солн-це.

ველ მიწ-დო-რი ზურ-მუხ-ტი
по - ля слов-но в сказ-ке си-

simile stacc

დი-ლის მზე გა-იბ - ნა ოქ-როსფერ მძი-ვე - ბად აღმა - სის ცვარ-ნა - მი
яр - ко свер-ка-ют ро- син-ки на солн-це как яр-ко свер-ка - ют ро-

ფი - რუ - ზი ცა და - я - ют кра-сой. Тро -	ლა - მა - ზი კორ - დე - ბი пин - ки по - кры - ты ал -	ზლა - პარ - სა ჰგავს, ცვარ маз - ной ро - сой, бле -
ციმ - ცი - მებს მძი - ვე - ბარ - син - ки на солн - це, как	დი - ლის მზე გა - იბ - ბა яр - ко свер - ка - ют ро -	ოქ - როს ფერ სხი - ვე - ბარ син - ки на солн - це - как

ნამს, ცვარ - стит ро -	ნამს, ცვარ са, бле -	ნამს, ცვარ стит, ро -
ალ - მა - სის ცვარ ნა მი яр - ко свер - ка - ют ро -	ციმ - ცი - მებს მძი - ვე - ბარ син - ки на солн - це, как	დი - ლის მზე გა - იბ - ბა яр - ко свер - ка - ют ро -

ნამს, ცვარ ნამს.
- са го- рит. *simile marc*

ბად დი-ლის მზე გა-იბ-ნა ოქ-როს ფერ-სხი-ვე-ბად
как яр-ко свер-ка-ют ро-син-ки на солн-це, как

ოქ-როს ფერ სხი-ვე-ბად და ხალ-ხი
-син-ки на солн-це го- рит! Со-би.

ცვარ ნამს
го- рит

ალ-მა-სის ცვარ-ნა-მი ციმციმებს სხი-ვე-ბად დი-ლის მზე გა-იბ-ნა
яр-ко свер-ка-ют ро-син-ки на солн-це, как яр-ко свер-ка-ют ро-

მროშობს ხა-ლი-სით არ ემ-დურისთავის ბედს ყვე-ლა საქმით გარ-თუ-ლა ა-ბრუ-
-ра-ет-ся на-род, что бы по-трудиться велясть. В сталью, де-тый, мощный конь подни-

ოქ-როს ფერ-სხი-ვე-ბად - სინ-კი на солн-це, как	ალ-მა-სის ცვარ-ნა-მი яр-ко свер-ка - ют ро -	კიმ-ცი-მებს მძი-ვე-ბად. სინ-კი на солн-це как.
- ნე-ბენ პირველ ბელტს. ხალხი - ма-ет первый пласт. Со-би-ра - ет-ся на - род, что бы	შრომობს ხალხისით არ - ემ. - ра - ет-ся на - род, что бы	- ღურის თავის ბედს ყვე-ლა по-трудиться в еласть В сталь-а

დი-ლის მზე გა-იბ - ნა яр-ко свер-ка-ют, как	ოქ-როს ფერ-სხი - ვად. яр-ко го - рят, как	ალ-მა-სის ცვარ-ნა-მი яр-ко свер-ка - ют ро -
საქ-მით გარ-თუ-ლა ა - ბრუ - де-тний, мощный конь под - ни -	ნე-ბენ პირველ ბელტს. ყვე-ლა ма-ет первый пласт. Как на	დი-დი პა-ტარა მი-დის праздник стари мал выш-ли



და
И

ციმ-ცი-მებს მძი-ვე-ბად დღლის მზე გა-რბ-ნა მძი-ვე-ბად კვლავ.
- სინ-კი на солн-це, как яр-ко свер-кают как яр-ко го-рят

სა-მუ-შა-ო-ზე სიმ-ღე-რე-ბის გუ-გუ-ნით რო-გორც დღე-სას-წა-ულ-ზე. და
на простор полей, слов-но пла-мя за-пы-лал вдох-но-веп-ный труд лю-дей. И

გა- ის მის სიმ-ღე-რა, ბანს აძ-ღევს მთა. ლურ-ჯად
вот раз-го-ра-ет-ся день тру-до-вой. Эх ты

გა- ის მის სიმ-ღე-რა, ბანს აძ-ღევს მთა. ლურ-ჯად
вот раз-го-ра-ет-ся день тру-до-вой. Эх ты

ბი - ბი - ნებს მიწ - ღო - რი
по - люш - ко, как же те -

ღე - ლავს ვით ზღვა, ხალ - ხი
бя не лю - бить? Вас, прос -

სი - ქე - თის მთე - სვე - ლი
- то - ры род - ны - е ни

გო - ლი - ათს ჰგავს. შრო - მობს
с чам не сра - в - нить. В серд - це



მა - მა - ცად ბე - ჯი-თად ა-ხალწერგს რგავს, გულით შე- ხა-რის სამ-შობ-ლოს
 რა - დო - სტი ტეს - ნო ი პე-სნა რას - ტეტ, სლავ-ნო ტრუდით-სა სპე-სნეი სო -

მა - მა - ცად ბე - ჯი-თად ა-ხალწერგს რგავს, გულით შე- ხა-რის სამ-შობ-ლოს
 რა - დო - სტი ტეს - ნო ი პე-სნა რას - ტეტ, სლავ-ნო ტრუდით-სა სპე-სნეი სო -

ცად იწვ-დილ მთებს, სა - დაც ხმა ტკბი-ლი სიმ - ლე-რა ფართოდ შლის ფრთებს. ეს
 ვე-სკიი ნა - როდ! В серд-це რა - დო - სტი ტეს - ნო ი პე-სნა რას - ტეტ, зве -

ცად იწვ-დილ მთებს. სა - დაც ხმა ტკბი-ლი სიმ - ლე-რა ფართოდ შლის ფრთებს ეს
 - ვე-სკიი ნა - როდ! В серд-це რა - დო - სტი ტეს - ნო ი პე-სნა რას - ტეტ, зве -

მედ-გა-რი ხმე-ბი აქ ო-მა-ხით რომ უღერს შორს გა-დასწვ-და მიწდვ-რებს აშ
 - ნიტ ე-თა პეს-ნა ი ში-რიტ-სა вла-стно Все громче, мощ-не-е зве

მედ.
 ნიტ.

მედ-გა-რი ხმე-ბი აქ ო-მა-ხით რომ უღერს შორს გა-დასწვ-და მიწდვ-რებს აშ
 - ნიტ ე-თა პეს-ნა ი ში-რიტ-სა вла-стно Все громче мощ-не-е зве

cresc. *ff*

ველს ღურჯ ცას, და-ზღვებს დი-ლის მზე გა-იბ-ნა
 - ნიტ, რა-სტეტ, ზვე-ნიტ ყრ-კო სვერ-კა-იუტ რო-

cresc. *ff*

ველს ღურჯ ცას, და-ზღვებს და-ზღვებს ა!
 ნიტ, რა-სტეტ, ზვე ნიტ, რა-სტეტ. ა!

cresc. *ff*



pp

ოქ-როს ფერ სხი-ვე-ბად ნა - შში
_სი- კი на солн-це как яр - ко

pp-3

დი-ლა
pa- no

simile stacc

კვლავ აღ-მა - სის ცვარ-ნა - ში ციმ-ცი-მებს მძი-ვე-ბად
Как яр - ко свер-ка-ют ро - син-ки на солн-це, как

როგორც ი-ნათებს გა-ცო-ცხლდება ბუ-ნე-ბა სა-ლა - მუ-რის შორი ხმა სმე-ნას
უ-ром, на за-ре о-жи - ва - ет все вокруг. Вот пром-чался ве-те-рок у-но -

(закрытым ртом)

დი-ლის შუე გა-იბ-ნა ოქ-როს ფერ სხი-ვე-ბად აღ-მა - სის ცვარ-ნა - ში
яр - ко свер-ка-ют ро - син-ки на солн-це как яр - ко свер-ка-ют ро -



დი-ლი ად-რე ოქ-როს სხი-ვებს
ра - но ут - ром о - жи - ва - ет

ე - სალ - მუ - ნე - ბა.
- ся сви - ре - ли звук.

ოქ-როს სხივს გვა-ხვევს მზე ჩვენ
на за - ре все вок - руг бле -

ციმ ცი მებს მძი ვე ბად, დილის მზე გა იბ ნა ოქ როს ფერ სხი ვე ბად,
син ка на солн це как яр ко свер ка ют ро син ки на солн це как

ჩვენ მზე გვა-ხვევს
бле - стит му - ра -

მზე
- стит

ჩვენ მზე
тра - ва

ალ-მა- სის ცვარ-ნა - მი ციმ-ცი-მებს მძი-ვე- ბად დი-ლის მზე გა-იბ - ნა
яр-ко свер- ка - ют ро - син-ки на солн-це как яр-ко свер-ка-ют так

მზე, ზვენ მზე, ზვენ მზე, ზვენ
- ва - бле - стит, го - рит, бле -

სხი - ვე - ბად სვარ - ნა - მი მძი - ვე - ბად
რა - დო - სტო რა - დო - სტო რა - დო - სტო

ოქ - როს ფერ ალ - მა - სით ციმ - ცი - მებს
რა - დო - სტო რა - დო - სტო რა - დო - სტო

მზე. - სტიტ. ცვარ - ნამს. ცვარ - ნამს. ცვარ - ნამს.
- სტიტ. ро - са. ро - са. ро - са.

ა - ციმ - ცი - მებს ცვარ - ნამს ცვარ - ნამს ცვარ - ნამს.
о - чень яр - ко бле - стит ро - са.

ა - ციმ - ცი - მებს ცვარ - ნამს
о - чень яр - ко бле - стит

ფასი 24 კპ:
Цена 24 коп.

რედაქტორი ბ. გუდიაშვილი
Редактор Н. Гудиашвили

გამომცემი ი. შირიაშვილი
Выпуск. И. Ширянов

Заказ 869

Тираж 400

Подп. к печати 25/X 63 г.
Формат бумаги 60×92

Колич. форм 2

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз. ССР

Тбилиси, Атонели 3.